






# Manual de funcionamiento de la serie KFP-A

<b>Copyright</b>	© 2015 UTC Fire & Security. Reservados todos los derechos.
<b>Marcas comerciales y patentes</b>	Serie KFP-A es una marca comercial de UTC Fire & Security. Los restantes nombres de marcas utilizados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de los fabricantes o proveedores de los respectivos productos.
<b>Fabricante</b>	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
<b>Versión</b>	REV 04. En este documento puede encontrar información acerca de las centrales que ejecutan la versión del firmware 3.5 o posterior.
<b>Certificación</b>	
<b>Directivas de la Unión Europea</b>	2004/108/EC (Directiva EMC). Por la presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones de la directiva 2004/108/EC.
	2012/19/EU (directiva WEEE): Aquellos productos que tengan este símbolo no podrán desecharse como residuos municipales no clasificados en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para obtener más información, consulte: <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .
	2006/66/EC (directiva sobre pilas y acumuladores): Este producto dispone de una batería que no puede desecharse como residuo municipal no clasificado en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para obtener información específica relacionada con la batería. La batería está marcada con este símbolo, y puede incluir una referencia para indicar la presencia de cadmio (Cd), plomo (Pb) o mercurio (Hg). Devuelva la batería a su proveedor local o deséchela en puntos de recogida designados a tal efecto a fin de contribuir a un proceso de reciclaje adecuado. Para obtener más información, consulte: <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .
<b>Información de contacto</b>	Para obtener información de contacto, visite <a href="http://www.utcssecurityproducts.eu">www.utcssecurityproducts.eu</a> .

# Contenido

<b>Información importante</b>	<b>ii</b>
Limitación de responsabilidad	ii
Mensajes de advertencia	ii
<b>Introducción</b>	<b>1</b>
Compatibilidad con el firmware	1
Gama de productos	1
<b>Descripción general del producto</b>	<b>2</b>
Interfaz de usuario	3
Controles e indicadores del panel frontal	5
Controles e indicadores de la pantalla LCD	10
Indicadores acústicos	12
Condiciones	12
Indicaciones de estado	13
<b>Funcionamiento de la central</b>	<b>18</b>
Niveles de usuario	18
Controles y procedimientos de funcionamiento	19
Funcionamiento en el nivel público	20
Funcionamiento en nivel de operador	22
<b>Mantenimiento</b>	<b>28</b>
<b>Mapa de menús</b>	<b>29</b>
<b>Información sobre la normativa</b>	<b>30</b>

# Información importante

## Limitación de responsabilidad

Hasta donde lo permita la legislación aplicable, UTCFS no será en ningún caso responsable por ninguna pérdida de beneficios u oportunidades comerciales, pérdida de uso, interrupción comercial, pérdida de datos ni ningún otro daño indirecto, especial, incidental o consecuencial bajo ninguna teoría de responsabilidad, ya sea en virtud de un contrato o acuerdo extracontractual o por negligencia, responsabilidad del producto u otra responsabilidad. Dado que algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de la responsabilidad por daños consecuenciales o incidentales, es posible que la anterior limitación no se aplique en su caso. En cualquier caso, la responsabilidad total de UTCFS no excederá el precio de compra del producto. La anterior limitación se aplicará hasta donde lo permita la legislación aplicable, independientemente de si se ha advertido a UTCFS de la posibilidad de dichos daños e independientemente de si alguna solución fallase en su finalidad principal.

Es obligatorio realizar la instalación conforme a este manual, los códigos aplicables y las instrucciones de la autoridad con jurisdicción.

Aunque se han tomado todas las precauciones durante la elaboración de este manual para garantizar la exactitud de su contenido, UTCFS no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones.

## Mensajes de advertencia

Los mensajes de advertencia le avisan sobre las condiciones o los procedimientos que podrían provocar resultados no deseados. Los mensajes de advertencia utilizados en este documento se muestran y se describen a continuación.

---

**ADVERTENCIA:** Los mensajes de advertencia le avisan sobre los peligros que podrían provocar lesiones o la muerte. Le indican las medidas que debe tomar o evitar para impedir cualquier lesión o la pérdida de la vida.

---

---

**Precaución:** Los mensajes de precaución le avisan sobre los posibles daños en el equipo. Le indican las medidas que debe tomar o evitar para impedir cualquier daño.

---

---

**Nota:** Los mensajes de las notas le avisan sobre la posible pérdida de tiempo o esfuerzo. Describen cómo evitar la pérdida. Las notas también se usan para proporcionar información importante que debería leer.

# Introducción

Este es el manual de funcionamiento de las centrales de alarma de incendio, repetidores y evacuación de serie KFP-A. Lea completamente estas instrucciones y toda la documentación relacionada antes de utilizar este producto.

## Compatibilidad con el firmware

En este documento puede encontrar información acerca de las centrales que ejecutan la versión del firmware 3.5 o posterior. No debe utilizar este documento como guía para el funcionamiento de las centrales que ejecutan una versión anterior del firmware.

Para comprobar la versión del firmware de su central, consulte el Informe de revisión del menú Informes. Para obtener más información, vaya a “Ver informes” en la página 24.

## Gama de productos

La serie incluye las centrales de alarma de incendio, repetidores y evacuación que se muestran a continuación:

**Tabla 1: Centrales de alarma de incendio, repetidor y evacuación**

Modelo	Descripción
KFP-AE1(-S) [1]	Central de alarma de incendio y evacuación direccionable de un lazo
KFP-AE2(-S)	Central de alarma de incendio y evacuación direccionable de dos lazos
KFP-AER(-S)	Repetidor de alarma de incendio y evacuación direccionable
KFP-AF1(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de un lazo
KFP-AF1-FB2(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de un lazo con controles de protección y enrutado de incendios
KFP-AF1-SCFB(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de un lazo SS 3654 con controles de protección y enrutado de incendio [2]
KFP-AF2(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos
KFP-AF2-PRT	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos con impresora interna
KFP-AF2-FB2(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos con controles de protección y enrutado de incendios
KFP-AF2-FB2-PRT	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos con controles de protección, enrutado de incendios e impresora interna
KFP-AF2-SCFB(-S)	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos SS 3654 con controles de protección y enrutado de incendio [2]
KFP-AFR(-S)	Repetidor de alarma de incendio direccionable

<b>Modelo</b>	<b>Descripción</b>
KFP-AFR-FB2(-S)	Repetidor de alarma de incendio direccionable con controles de protección y enrutado de incendios
KFP-AFR-SCFB(-S)	Repetidor de alarma de incendio SS 3654 direccionable con controles de protección y enrutado de incendio [2]

[1] (-S) indica que hay disponibles modelos de módulos grandes y pequeños.

[2] Incluye una clave del bombero.

### **Funcionalidad de los repetidores**

Todas las centrales de una red de incendios pueden configurarse para la funcionalidad del repetidor, siempre que tengan instalada una tarjeta de red.

Para obtener más información sobre esta función, póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

### **Control y señalización de protección y enrutado de incendios**

La información presente en este documento que está relacionada con el control y la señalización de protección y enrutado de incendios se aplica solo a las centrales que disponen de dichas características.

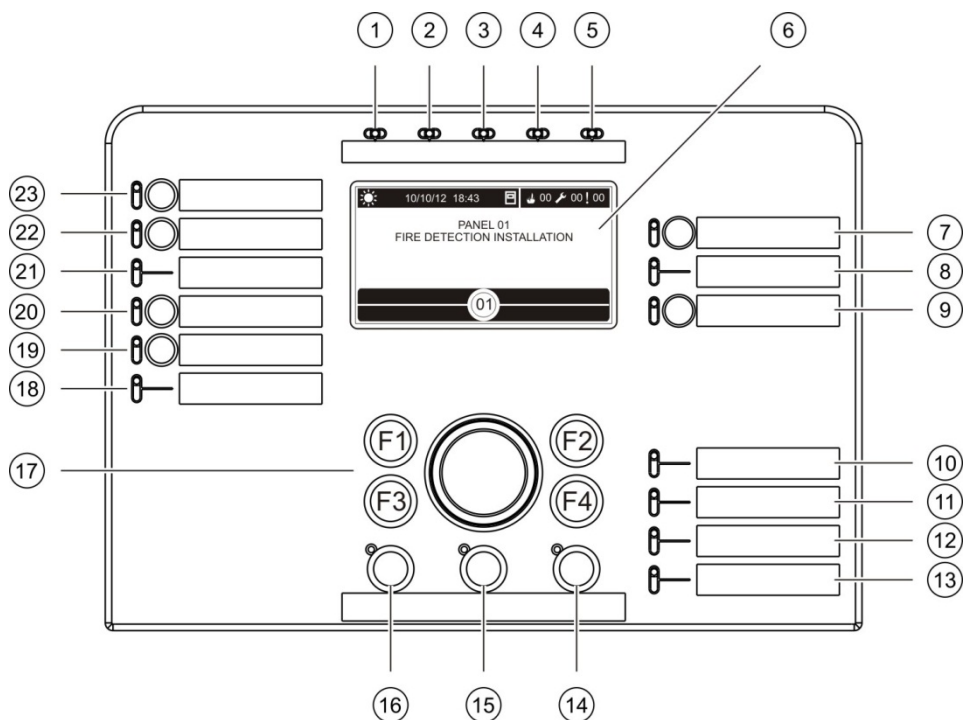
## **Descripción general del producto**

En esta sección se hace una introducción sobre la interfaz de usuario, la pantalla LCD, los controles de funcionamiento y los indicadores de la central.

Para una descripción detallada de los controles e indicadores del panel frontal, consulte “Controles e indicadores del panel frontal” en la página 5.

## Interfaz de usuario

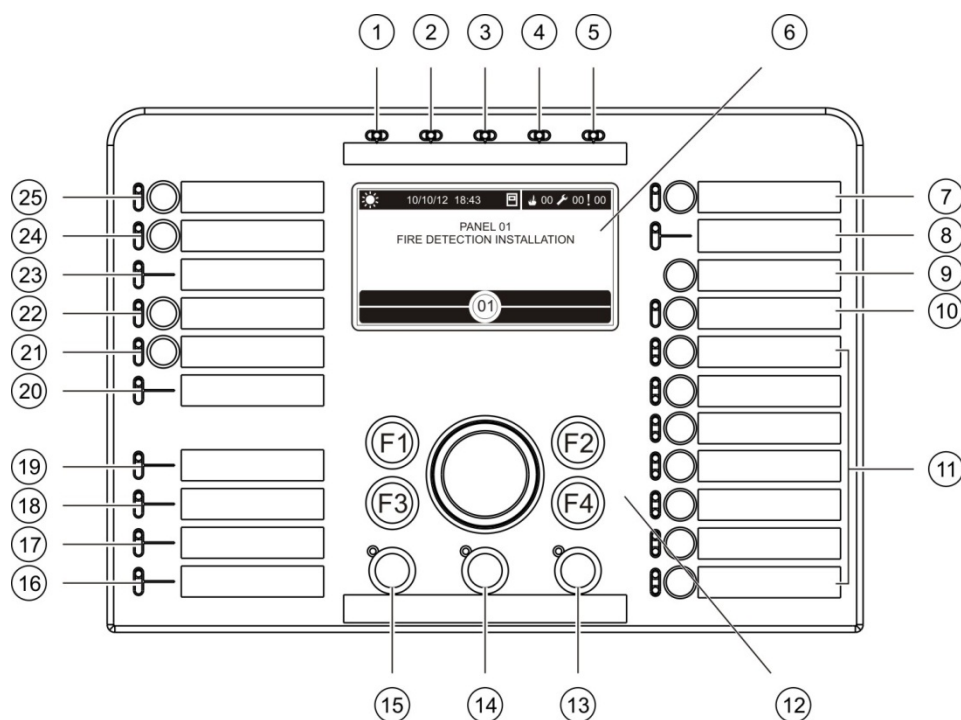
Figura 1: La interfaz de usuario de la central de incendio (con controles de protección y enrutado de incendio)



- |   |  |
|---|--|
| 1. LED de alimentación  | 13. Botón y LED de sirena disparo/paro                 |
| 2. LED de test general  | 14. LED de avería sistema                              |
| 3. LED de desconexión general   | 15. LED de batería baja                                |
| 4. LED de avería general  | 16. LED de avería tierra                               |
| 5. LED de alarma  | 17. LED de avería alimentación                         |
| 6. LCD  | 18. LED de protección incendio avería/desconexión/test |
| 7. Botón y LED de retardo sirena                                      | 19. Botón y LED de retardo protección incendio         |
| 8. LED de sirena desconexión/avería/test                              | 20. Botón y LED de protección incendio on/recibido     |
| 9. Botón y LED de todos los grupos de salida disparo/paro programable | 21. LED de enrutado incendio avería/desconexión/test   |
| 10. Botones de función y actualización                                | 22. Botón y LED de enrutado incendio retardo           |
| 11. Botón y LED de rearme   | 23. Botón y LED de enrutado incendio on/recibido       |
| 12. Botón y LED de enterado   |  |

**Nota:** Para obtener más información sobre las operaciones asociadas a los botones programables, póngase en contacto con su instalador o mantenedor.

**Figura 2: Interfaz de usuario de la central de evacuación**



- |  |  |
|--|--|
| 1. LED de alimentación   | 14. Botón y LED de enterado                            |
| 2. LED de test general   | 15. Botón y LED de sirena disparo/paro                 |
| 3. LED de desconexión general  | 16. LED de avería sistema                              |
| 4. LED de avería general   | 17. LED de batería baja                                |
| 5. LED de alarma   | 18. LED de avería tierra                               |
| 6. LCD   | 19. LED de avería alimentación                         |
| 7. Botón y LED de retardo sirena                                       | 20. LED de protección incendio avería/desconexión/test |
| 8. LED de sirena desconexión/avería/test                               | 21. Botón y LED de retardo protección incendio         |
| 9. Botón "Confirmar"   | 22. Botón y LED de protección incendio on/recibido     |
| 10. Botón y LED de todos los grupos de salida disparo/paro             | 23. LED de enrutado incendio avería/desconexión/test   |
| 11. Botón y LED de todos los grupos de salida disparo/paro programable | 24. Botón y LED de enrutado incendio retardo           |
| 12. Botones de función y actualización                                 | 25. Botón y LED de enrutado incendio on/recibido       |
| 13. Botón y LED de rearme  |  |

**Nota:** Para obtener más información sobre las operaciones asociadas a los botones programables, póngase en contacto con su contratista de instalación o mantenimiento.



## Opciones de configuración

Dependiendo de la configuración, las etiquetas para algunos botones de interfaz pueden variar. Consulte la Tabla 2 que se muestra a continuación.

**Tabla 2: Cambios configurados a botones de interfaz y LED**

Elemento	EN 54	NEN 2575
10	Todos los grupos de salida disparo/paro	Toda la evacuación disparo/paro
11	Grupo de salidas programable disparo/paro	Sirenas de zona de evacuación disparo/paro
15	Sirena disparo/paro	Sirena de incendio disparo/paro

## Controles e indicadores del panel frontal

Las características de funcionamiento que se describen en esta sección no están disponibles para todos los usuarios. Para obtener más información sobre el funcionamiento de la central y las restricciones de acceso, consulte la sección “Niveles de usuario” en la página 18.

### Controles e indicadores comunes

La tabla siguiente incluye información para los controles e indicadores comunes disponibles para centrales de incendio, repetidores y de evacuación.

**Tabla 3: Controles e indicadores comunes**

Control/LED	Color del LED	Descripción
LED de alimentación	Verde	Indica que el sistema se ha encendido.
LED de test general	Amarillo	Indica que se están comprobando uno o varios dispositivos o funciones.
LED de desconexión general	Amarillo	Indica que uno o varios dispositivos o funciones están deshabilitados.
LED de avería general	Amarillo	Indica una avería general. El LED de avería de la función o del dispositivo correspondiente también parpadeará.
LED de alarma	Rojo	Indica una alarma. Si el LED parpadea indica que la alarma ha sido activada por un detector. Si el LED está fijo indica que la alarma ha sido activada por un pulsador manual.
Botón y LED de enrutado incendio on/recibido	Rojo	Cancela un retardo configurado anteriormente y activa el enrutado de incendio. Si el LED parpadea, indica que el enrutado de incendios se ha activado. Si el LED está fijo, indica que el equipo de control remoto ha recibido la señal del enrutado de incendios.

<b>Control/LED</b>	<b>Color del LED</b>	<b>Descripción</b>
Botón y LED de enrutado incendio retardo	Amarillo	<p>Activa o desactiva un retardo de enrutado de incendio configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa el enrutado de incendios.</p> <p>Si el LED está fijo, indica que se ha configurado y activado un retardo. Si el LED parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (el enrutado de incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p> <p>La cuenta atrás de un retardo enrutado de fuego activo (en ejecución) o de un retardo enrutado de fuego ampliado también se muestra en la LCD del producto (véase la Figura 3 en la página 10):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando un retardo enrutado de fuego está en ejecución (y no se ha ampliado), la LCD muestra FR en T1: xxx seg.</li> <li>• Cuando un retardo enrutado de fuego ampliado está en ejecución (tiempo de investigación), la LCD muestra FR en T2: xxx seg.</li> </ul>
LED de enrutado incendio avería/desconexión/test	Amarillo	<p>Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en el enrutado de incendios.</p> <p>Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.</p>
Botón y LED de protección incendio on/recibido	Rojo	<p>Cancela un retardo configurado anteriormente a medida que cuenta para atrás y activa la protección contra incendios.</p> <p>Si el LED parpadea, indica que la protección contra incendios se ha activado. Si el LED está fijo, indica que el equipo de control remoto ha recibido la señal de la protección contra incendios.</p>
Botón y LED de retardo protección incendio	Amarillo	<p>Activa o desactiva un retardo de protección contra incendios configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa la protección contra incendios.</p> <p>Si el LED está fijo, indica que se ha configurado y activado un retardo. Si el LED parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (la protección contra incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p>
LED de protección incendio avería/desconexión/test	Amarillo	<p>Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en la protección contra incendios.</p> <p>Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.</p>

Control/LED	Color del LED	Descripción
Botón y LED de retardo sirena	Amarillo	<p>Activa o desactiva un retardo de sirena configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa las sirenas.</p> <p>Un LED fijo indica que se ha configurado y activado un retardo de sirena. Si el LED parpadea, significa que la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p>
LED de sirenas desconexión/avería/test	Amarillo	<p>Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en la sirena.</p> <p>Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.</p>
Botón y LED de Disparo/paro programable	Amarillo	<p>Inicia o detiene el grupo de salida asociado al botón programable.</p> <p>Si el LED amarillo está fijo, indica que el grupo de salida asociado al botón está activo. Si el LED amarillo parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (el grupo de salidas se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p>
LED de avería alimentación	Amarillo	<p>Indica una avería en la fuente de alimentación.</p> <p>Un LED intermitente indica una avería en la batería. Un LED fijo indica un fallo en el fusible o en la alimentación de red.</p>
LED de avería tierra	Amarillo	<p>Indica una la presencia de un fallo en el aislamiento de derivación a tierra.</p>
LED de batería baja	Amarillo	<p>Indica que la central está funcionando con la batería y que la carga restante puede ser insuficiente para garantizar un funcionamiento prolongado.</p>
LED de avería sistema	Amarillo	<p>Indica un fallo de sistema de la central.</p>
Botón y LED de sirena disparo/paro	Rojo	<p>El LED indica lo que ocurre cuando el botón se presiona.</p> <p>Si el LED está encendido (parpadea o está fijo), al pulsar el botón, las sirenas se desactivan.</p> <p>Si el LED está apagado, al pulsar el botón, las sirenas se activan (si el estado y el modo de funcionamiento de la central permiten la activación manual de las sirenas).</p> <p>El LED también indica el estado de las sirenas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está fijo, las sirenas están activadas (o se activaran en breve)</li> <li>• Si parpadea, hay un retardo en ejecución (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela)</li> <li>• Si está apagado, las sirenas están desactivadas (o se desactivarán en breve)</li> </ul> <p>Para impedir la desactivación inmediata de la sirenas cuando hay un primer informe sobre una alarma, el botón "Sirena disparo/paro" puede</p>

Control/LED	Color del LED	Descripción
		<p>bloquearse temporalmente cuando la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa. Para obtener más información, vaya a “Paro de las sirenas o reinicio de las sirenas paradas” en la página 23.</p> <p>En función del tamaño de la instalación, procesar los comandos para activar o desactivar las sirenas puede tardar unos segundos en surtir efecto en el sistema. Por ejemplo, debido a eso, puede que el LED esté fijo pero las sirenas no se escuchen en un primer momento.</p>
Botón y LED de enterado	Amarillo	<p>Silencia el zumbador.</p> <p>Un LED fijo indica que se ha silenciado el zumbador.</p>
Botón y LED de rearme	Amarillo	<p>Rearma la central y elimina todos los eventos actuales del sistema.</p> <p>Un LED fijo indica que la central puede rearmarse en el nivel de acceso actual.</p>

### Controles e indicadores de la central de evacuación

La tabla siguiente incluye información para los controles e indicadores adicionales para centrales de evacuación.

**Nota:** Si el panel de evacuación está funcionando en modo NEN 2575, solo pueden asociarse los grupos de salida de sirena con los botones de disparo/paro programables.

**Tabla 4: Controles e indicadores de la central de evacuación**

Control/LED	Color del LED	Descripción
Botón “Confirmar”		<p>Confirma el inicio o la detención del grupo de salidas asociado a un botón programable (cuando se pulsa con el botón programable correspondiente).</p> <p>Confirma el inicio o la detención de todos los grupos de salida asociados a todos los botones programables (cuando se pulsa con el botón Todos los grupos de salida disparo/paro).</p>
Botón y LED todos los grupos de salida disparo/paro	Rojo	<p>Inicia o detiene todos los grupos de salida asociados a los botones programables (cuando se pulsa con el botón Confirmar).</p> <p>Cuando el LED rojo está fijo, indica que están activos todos los grupos de salida asociados a los botones. Si el LED rojo parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (los grupos de salida se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p>

Control/LED	Color del LED	Descripción
Botones y LED de disparo/paro programables	Rojo/amarillo	<p>Inicia o detiene el grupo de salidas asociado al botón programable (cuando se pulsa con el botón Confirmar).</p> <p>Cuando el LED rojo está fijo, indica que está activo el grupo de salidas asociado al botón. Si el LED rojo parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (el grupo de salidas se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p> <p>Si el LED amarillo parpadea, indica que hay una avería. Si el LED amarillo está fijo, indica que hay una desconexión o una comprobación.</p>

### Indicadores de protección contra incendios, enrutado de incendios y sirenas

El instalador puede configurar la central para que tenga varios grupos de sirenas, enrutado de incendios o protección contra incendios. Puede que los grupos del mismo tipo no tengan siempre el mismo estado, por tanto, los indicadores del panel frontal del tipo de grupo correspondiente muestran el estado general de todos los grupos. En caso contrario, el estado que se muestra es el de máxima prioridad.

**Nota:** Para las centrales de evacuación, las indicaciones para operaciones asociadas a los botones programables usan los LED de botones programables correspondientes.

A continuación, se presentan algunos ejemplos que muestran esta operación.

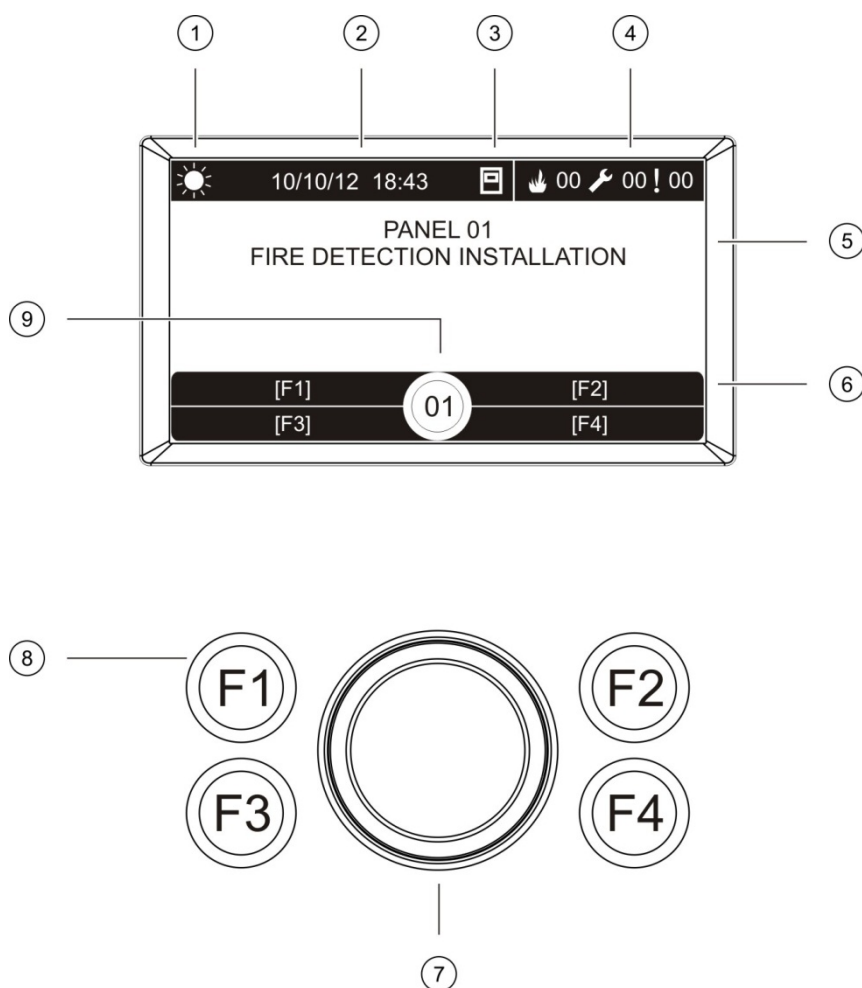
Hay tres grupos de sirena: el primero está en estado de avería, el segundo en estado de retardo y el tercero en estado activado. Los indicadores de sirena muestran el estado de avería del primer grupo, el estado de retardo del segundo y el estado activado del tercero.

Hay dos grupos de enrutado de incendios: el primero está en estado activado y el segundo en estado de señal recibida. El indicador del enrutado de incendios muestra el estado de señal recibida pero no el activado (el estado de reconocimiento tiene prioridad).

Para obtener más información sobre los indicadores y la configuración de la central, póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

## Controles e indicadores de la pantalla LCD

Figura 3: Controles e indicadores de la pantalla LCD
















1. Modo Día/Noche
2. Fecha y hora del sistema (y cuenta atrás del retardo enrutado de fuego activo o del retardo enrutado de fuego ampliado)
3. Estado de la red de la central (autónomo, en red, repetidor)
4. Indicador de alarmas, averías y situaciones actuales
5. Área de visualización de mensajes
6. Teclas de acceso rápido (opciones de menú asociadas a las teclas de función F1, F2, F3 y F4)
7. Avance de secuencia
8. Teclas de función F1, F2, F3 y F4
9. ID local de la central (en una red de incendios)

## Iconos mostrados en la pantalla LCD

A continuación se describen los iconos que aparecen en la pantalla LCD.

**Tabla 5: Descripción de los iconos LCD**

Icono	Descripción
 Modo día (red)	Este icono indica el parámetro principal del modo de sensibilidad para las centrales de la red de incendios en el modo día.
 Modo día (central)	Este icono indica que el modo día es el modo de sensibilidad de la central local. Puede que otras centrales que forman parte de la red de incendios tengan un parámetro distinto del modo de sensibilidad.
 Modo noche (red)	Este icono indica el parámetro principal del modo de sensibilidad para las centrales de la red de incendios en el modo noche.
 Modo noche (central)	Este icono indica que el modo noche es el modo de sensibilidad de la central local. Puede que otras centrales que forman parte de la red de incendios tengan un parámetro distinto del modo de sensibilidad.
 Alarmas de incendios	El número junto a este icono indica el número de zonas que tienen una alarma de incendio activa. En el área de visualización de mensajes de la LCD se muestra la información de la alarma registrada para la primera y la última zona.
 Averías	El número junto a este icono indica el número de averías activas. Se puede acceder a información adicional pulsando la tecla F1 (mostrar eventos).
 Condiciones	El número situado junto a este icono indica el número de situaciones activas en el sistema (eventos). Se puede acceder a información adicional pulsando la tecla F1 (mostrar eventos).
 Autónomo	Este icono indica que la central no está conectada a la red de incendios.
 En Red	Este icono indica que la central está conectada a la red de incendios.
 Repetidor	Este icono indica que la central se ha configurado para funcionar como un repetidor y que está conectada a la red de incendios.
 Alarma manual [1]	Este icono indica una alarma de pulsador manual.
 Alarma de pulsador manual (rociador) [1]	Este icono indica una alarma de pulsador manual (rociador).
 Alarma de pulsador manual ("hausalarm") [1]	Este icono indica una alarma de pulsador manual ("hausalarm"). Esta es una alarma local sin activación de enrutado de incendio.

[1] Estos iconos aparecen en el área de visualización de mensajes junto con los detalles de la notificación.

## Señalización en la pantalla LCD de los eventos locales y remotos

El ID local de la central se muestra siempre en el LCD (consulte Figura 3 en la página 10).

Si su central forma parte de una red de incendios, la notificación del evento incluye el ID de la central que notifica el evento de la siguiente manera:

- Si el ID de la central concuerda con el ID local, el evento se refiere a la central local.
- Si el ID de la central no concuerda con el ID local, entonces el evento es reportado por la con el ID indicado.

## Indicadores acústicos

El panel de control utiliza los siguientes indicadores acústicos para notificar eventos del sistema.

**Tabla 6: Indicadores acústicos de central**

Indicación	Descripción
El zumbador suena de manera continua	Indica una alarma de incendio o una avería del sistema
El zumbador suena de forma intermitente (tonos largos) [1]	Indica otras averías
El zumbador suena de forma intermitente (tonos cortos) [1]	Indica una condición

[1] Un tono largo significa 50% activo y 50% apagado. Un tono corto significa 25% activo y 75% apagado.

## Condiciones

A continuación, se muestra un resumen de eventos del sistema registrados como condiciones.

**Tabla 7: Eventos del sistema registrados como condiciones**

Tipo de condición	Descripción
Alert	Un dispositivo está en estado de alarma pero el sistema está esperando otro evento de alarma para confirmar la zona de alarma
El dispositivo de configuración está conectado	Se ha iniciado la sesión de configuración de una central a través de un dispositivo externo (PC, portátil, etc.)
La fecha y hora no están configuradas	Se ha iniciado el sistema, pero la fecha y hora no se han configurado
Desconexiones	Se ha deshabilitado una característica o dispositivo de la central
Registro eventos lleno	El registro de eventos de la central está completo
Estado de extinción [1]	La extinción está bloqueada, desactivada o averiada



Tipo de condición	Descripción
Dispositivo de E/S de extinción [1]	El dispositivo de E/S de extinción está activo, probándose, desactivado o averiado
Activación de entrada	Se ha activado una entrada (sujeta a configuración)
Dispositivo de lazo no configurado	Se ha detectado que un dispositivo del lazo no está configurado
Se ha sobrepasado el número máximo de zonas convencionales en la red	El número de zonas convencionales en la red de incendios supera el máximo permitido
Se ha sobrepasado el número máximo de lazos en la red	El número de lazos en la red de incendios supera el máximo permitido
Nuevo nodo en la red de incendios	Se ha añadido una nueva central a la red de incendios
Activación de un grupo de salidas	Se ha activado un grupo de salidas
Pre-alarma	Un dispositivo (y la zona correspondiente) está en estado de pre-alarma
Retardos de protección contra incendios, enrutado de incendios y sirenas	Se ha habilitado o deshabilitado un retardo de sirena, enrutado de incendio y protección contra incendios
Pruebas	Se está probando una característica o dispositivo de la central

[1] Estos tipos de condición solo se aplican si se incluye una central de extinción en la red de incendios.

## Indicaciones de estado

Esta sección proporciona un resumen de los indicadores de estado del panel de control.

### Reposo

El modo “en espera” se indica de la siguiente manera:

- El LED de alimentación permanece fijo
- Si se activó un retardo de sirenas, el LED de retardo sirena permanece fijo
- Si se activó un retardo de enrutado de fuego, el LED de enrutado incendio retardo permanece fijo
- Si se activó un retardo de protección contra incendios, el LED de retardo protección incendio permanece fijo

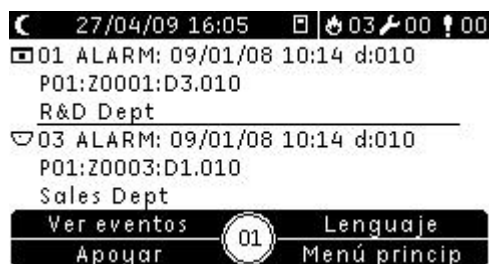
**Nota:** Dependiendo de la configuración de su sistema de incendios, puede que el zumbador suene de forma intermitente para señalar la condición de retardo habilitado.

### Alarma de incendios

En concordancia con las normativas europeas, el estado de alarma de incendio se señala en la pantalla LCD de la central por zonas (y no por dispositivos).

Cuando se informa de una alarma en más de una zona, la pantalla LCD muestra dos mensajes de zona: el primero para la primera zona, para informar de una alarma, y el segundo para la zona más reciente, para informar de una alarma, como se muestra a continuación.

Figura 4: Indicadores de alarma de incendios en la pantalla LCD de la central



Cada mensaje de zona indica:

- El identificador de zona y la descripción, el registro de hora, y la descripción del dispositivo de la primera alarma notificada en la zona.
- Un contador con el número total de dispositivos en alarma dentro de la zona.

Presione F1 (mostrar eventos) y seleccione Alarmas para ver los detalles de los dispositivos en alarma. Luego seleccione la zona que esté notificando la alarma. Se mostrará una lista de los dispositivos en alarma de la zona.

Existen los siguientes indicadores adicionales del estado de alarma de incendio:

- El LED de alarma de la central parpadea si la alarma se activó a través de un detector o permanece fijo si la alarma se activó a través de un pulsador manual.
- Si se instala una tarjeta de zona y se incluye la zona correspondiente en dicha tarjeta, el LED de alarma de zona parpadeará o permanecerá fijo (dependiendo del origen de la alarma).
- Si se activó un retardo de sirenas, el LED de retardo sirena permanece fijo.
- El LED de retardo de sirenas parpadea cuando existe un retardo en ejecución.
- El indicador Disparo/paro de sirena indica el estado del botón Disparo/paro de sirena (desactivado, no desactivado) y el estado de las sirenas (para obtener más información, consulte Tabla 3 en la página 5).
- Si se activó un retardo de enrutado de fuego, el LED de enrutado incendio retardo permanece fijo. El LED enrutado incendio retardo parpadea mientras el retardo se está ejecutando.
- Si se activó un enrutado de fuego, el LED de enrutado incendio on/recibido parpadea. Si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento lo ha configurado de tal forma, un LED de enrutado incendio on/recibido fijo indicará que el equipo de supervisión remoto ha recibido la señal de enrutado de incendios.

- Si se activó un retardo de protección contra incendios, el LED de retardo protección incendio permanece fijo. El LED de retardo protección incendio parpadea mientras el retardo se está ejecutando.
- Cuando se ha activado la protección contra incendios, el LED de protección incendio on/recibido parpadea. Si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento lo ha configurado de tal forma, el LED de protección incendio on/recibido fijo indicará que el equipo de supervisión remoto ha recibido la señal de protección contra incendios.
- La información de alarma de la primera y la última zona en notificar alarmas se muestra en la pantalla LCD.
- El zumbador de la central suena de manera continua.

Las alarmas que se activan a través de un pulsador siempre tienen prioridad sobre las que se activan mediante un detector. Cuando ambos dispositivos activan la alarma, el LED de alarma permanece fijo.

### **Evacuación**

Si su central está configurada para el control de evacuación, esta se indica como se muestra a continuación:

- El LED Confirmar permanece fijo.
- El LED de alarma de zona de evacuación está fijo si hay activa una alarma de evacuación y parpadea cuando hay una cuenta atrás de retardo de confirmación.
- El LED de toda la evacuación disparo/paro está fijo si hay una alarma de evacuación activa para todas las zonas de evacuación configuradas.

**Nota:** Solo centrales de evacuación. Esta función está sujeta a la configuración previa por parte del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento y las operaciones asociadas a botones programables y LED pueden variar de los descritos aquí.

### **Fallo**

El estado de avería se indica de la siguiente manera:

- El LED de avería general está fijo y el LED de averías del dispositivo o la función correspondiente (si existe alguno) parpadea.
- Los fallos de alimentación y de la batería se indican mediante el parpadeo de un LED de avería general y en LED de avería alimentación. En la pantalla LCD se muestra la información adicional sobre la avería.
- Cuando se produce una avería en la toma de tierra, el LED de avería general parpadea y el LED de avería a tierra permanece fijo.
- Cuando se produce una avería en el sistema, parpadea el LED de avería general y el LED de avería del sistema permanece fijo.
- Las averías de batería se indican mediante el parpadeo del LED de avería general mientras que el LED de batería baja permanece fijo.

- En la pantalla LCD se muestra la información adicional sobre la avería.
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono largo).

**Nota:** Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para estudiar las causas de las averías producidas.

### **Desactivación**

Las desconexiones se indican de la siguiente forma:

- El LED de desconexión general está fijo y el LED de desconexión del dispositivo o la función correspondiente (si existe alguno) parpadea
- Si se ha instalado una tarjeta de zona, el LED de desconexión/comprobación de la zona correspondiente permanece fijo (si la zona correspondiente está incluida en la tarjeta de zona)
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono corto)

Para más información sobre las desconexiones, presione F1 (Mostrar eventos) y seleccione Condiciones.

### **Prueba**

Las comprobaciones se indican de la siguiente forma:

- El LED de test general permanece fijo
- Si se ha instalado una tarjeta de zona, el LED de desconexión/comprobación de la zona correspondiente permanece fijo (si la zona correspondiente está incluida en la tarjeta de zona)
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono corto)

Para más información sobre las pruebas, presione F1 (Mostrar eventos) y seleccione Condiciones.

### **Nivel bajo de batería**

---

**ADVERTENCIA:** Esta es una indicación crítica y al activarse puede que su propiedad no esté protegida adecuadamente. Si su central indica batería baja, contacte a su instalador o personal de mantenimiento inmediatamente y solicíteles que restablezcan la alimentación, o si esto no es posible, que sustituyan las baterías.

---

Batería Baja indica que la central está funcionando con alimentación de batería y que la carga restante puede ser insuficiente para su funcionamiento continuado.

La situación de batería baja se señala de la siguiente manera:

- El LED de avería general parpadea
- El LED de batería baja permanece fijo
- En la pantalla LCD se muestra un mensaje de advertencia indicando el estado de batería baja

- Si no se soluciona el problema de alimentación, las baterías continuarán descargándose hasta que se muestre un segundo mensaje de advertencia indicando que la central se apagará
- El zumbador suena de forma intermitente (tonos largos)

Cuando las baterías se descargan completamente, la central se apaga para proteger las baterías y ya no habrá más indicaciones.

Si se restablece la alimentación antes de que la central se apague, la central vuelve a su estado anterior. En caso contrario, será necesario reconfigurar la fecha y hora de la central cuando se restablezca la alimentación.

### **Notas**

- Los usuarios que deseen obtener un tiempo máximo de espera de las baterías (24 a 72 horas) pueden ver esta señalización de fallo.
- La señal de batería baja significa que las baterías están descargadas pero no que estén dañadas.

# Funcionamiento de la central

## Niveles de usuario

El nivel de usuario asignado a una cuenta de usuario restringe el acceso a algunas funciones de este producto.

### Público

El nivel predeterminado del usuario es el público.

Este nivel permite realizar operaciones básicas, como responder en la central a una alarma de incendio o aviso de avería. No requiere contraseña.

Consulte “Funcionamiento en el nivel público” en la página 20 para obtener más información.

### Operador

Este nivel permite realizar operaciones adicionales y está reservado a usuarios autorizados con formación específica sobre el funcionamiento de la central. La contraseña predeterminada del operador es 2222.

Consulte “Funcionamiento en nivel de operador” en la página 22 para obtener más información.

### Niveles de usuario restringidos

Los niveles restringidos de usuario están protegidos por una contraseña de seguridad. Se le solicitará escribir una contraseña y un nombre de usuario que le fueron asignados por el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

La central sale de forma automática del nivel de usuario restringido y vuelve al nivel de usuario público si no pulsa ningún botón durante dos minutos.

Para entrar en el nivel de usuario restringido:

1. Pulse F4 (Menú principal). En el LCD aparece la pantalla de entrada de contraseñas y nombres de usuario.
2. Seleccione su nombre de usuario e introduzca la contraseña girando el mando en un sentido o en otro. Pulse el botón del mando para confirmar.

Al introducir una contraseña válida de cuatro dígitos, la pantalla LCD mostrará el menú principal del nivel de usuario asignado.

**Nota:** Puede ser que el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento haya configurado la central para que recuerde los últimos detalles de inicio de sesión introducidos.

Para salir del nivel de usuario restringido:

1. Pulse F3 (salir de la sesión) desde el Menú principal.

## Controles y procedimientos de funcionamiento

### Uso del mando y de las teclas de función

Utilice el mando y las teclas de función F1 a F4 (consulte Figura 3 en la página 10) para navegar por los menús de la pantalla LCD, seleccionar opciones de menú e introducir contraseñas e información del sistema, según se muestra a continuación.

Introducción de contraseñas e información del sistema	Gire el mando en un sentido o el otro para introducir contraseñas o cualquier información del sistema. Pulse el botón del mando para confirmar.
Selección de teclas de acceso rápido desde el menú LCD	Presione las teclas de función F1 a F4 para seleccionar las correspondientes opciones de menú (Menú principal, Salida de sesión, Desconexión, etc.).
Navegación y confirmación de selecciones de menú	Gire el mando en un sentido o el otro para seleccionar una opción del menú en pantalla. Pulse el botón del mando para confirmar.

Cuando el mando se encuentra activo, el ID de la central aparece en texto blanco con el fondo oscuro (la central está esperando la introducción de algún dato).

### Opciones de configuración

Al realizar cambios de configuración en la central (por ejemplo, cambiar la contraseña), las opciones que aparecen a continuación están disponibles.

La configuración de la central (y la revisión de configuración) sólo se actualiza cuando se aplican los cambios de configuración al pulsar la tecla F3 (Aplicar).

El cambio en la revisión de configuración y el registro de tiempo quedan registrados en el Informe de revisión y se puede acceder a ellos desde el nivel de operador (consulte “Ver informes” en la página 24).

**Tabla 8: Teclas y opciones de control de configuración**

Opción	Llave	Descripción
Guardar	F1	Guarda los cambios de configuración actuales sin aplicarlos inmediatamente.
Aplicar	F3	Aplica los cambios de configuración actuales y todos los cambios de configuración almacenados (guardados). La central se reiniciará automáticamente.
Descartar	F4	Descarta todos los cambios de configuración almacenados (guardados) que no se hayan aplicado.
Salir	F2	Sale del proceso de configuración sin guardar o aplicar ningún cambio.

**Nota:** Al actualizar varias opciones de configuración, se recomienda guardar cada cambio después de realizarlo y, después, aplicar todos los cambios desde el menú principal.

## Funcionamiento en el nivel público

Las operaciones públicas son aquellas que cualquier usuario puede realizar. No se precisa ninguna contraseña para operar a este nivel.

El nivel de usuario permite:

- Silenciar el zumbador
- Cancelar un retardo activo de sirena, enrutado de fuego o protección contra incendios
- Iniciar manualmente las sirenas de evacuación
- Ver todos los eventos actuales
- Ver la información de soporte técnico

### Silenciar el zumbador

Para silenciar el zumbador de la central, presione el botón de “Enterado”. El LED de enterado indica que se ha silenciado el zumbador.

**Nota:** Dependiendo de la configuración de la central, el zumbador puede volver a sonar para cada evento notificado.

### Cancelación de un retardo de sirena activo

Si un retardo de sirena se encuentra habilitado y activo (cuenta atrás), presione el botón Disparo/paro de sirena para cancelar el retardo y activar las sirenas de forma inmediata.

Un retardo de sirena se indica de la siguiente manera:

- El LED de retardo sirenas fijo indica que se ha activado un retardo
- El LED de retardo sirenas que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela)

Si se activa una alarma de incendio a través de un pulsador, se omite cualquier retardo configurado y se activan las sirenas de forma inmediata.

### Cancelación de un retardo activo de enrutado de incendios o protección contra incendios

Si un retardo de enrutado de incendio se encuentra habilitado y activo (cuenta atrás), presione el botón ON/Reconocido o Retardo correspondiente para cancelar el retardo y activar la función de forma inmediata.

Los indicadores de retardo de protección contra incendios y enrutado de incendios se muestran en la siguiente tabla.



**Tabla 9: Indicadores de retardo de protección contra incendios y enrutado de incendios**

<b>Tipo de retardo</b>	<b>Indicadores de retardo</b>
Enrutado de fuego	<p>El LED de enrutado incendio retardo fijo indica que se ha activado un retardo.</p> <p>El LED de enrutado incendio retardo que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (el enrutado de incendio se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p> <p>La cuenta atrás de un retardo enrutado de fuego activo (en ejecución) o de un retardo enrutado de fuego ampliado también se muestra en la LCD del producto (véase la Figura 3 en la página 10):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando un retardo enrutado de fuego está en ejecución (y no se ha ampliado), la LCD muestra FR en T1: xxx seg.</li><li>• Cuando un retardo enrutado de fuego ampliado está en ejecución (tiempo de investigación), la LCD muestra FR en T2: xxx seg.</li></ul>
Protecc. Fuego	<p>Si el LED de retardo protección incendio está fijo, el retardo está activo.</p> <p>El LED de retardo protección incendio que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (la protección contra incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).</p>

**Nota:** Si se activa una alarma de incendio a través de un pulsador, se omiten los retardos configurados y se activa el enrutado de fuego o la protección contra incendios de forma inmediata.

### **Inicio manual de las sirenas de evacuación**

Consulte “Inicio manual de las sirenas de evacuación” en la página 24.

**Nota:** Solo centrales de evacuación. La disponibilidad de esta función en este nivel de usuario está sujeta a la configuración previa por parte del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

### **Ver los eventos actuales**

Para ver los eventos actuales presione F1 (Ver eventos) y elija el tipo de evento que desea visualizar.

Los tipos de evento disponibles en este nivel de usuario son:

- Alarmas
- Alertas
- Averías
- Condiciones

Las alertas son alarmas de dispositivo que requieren confirmación de otro evento configurado antes de que la alarma aparezca indicada en la central.

Las condiciones incluyen todos los demás eventos del sistema. Ejemplos: pruebas y desactivaciones en el sistema de incendios.

## Consultar información de asistencia

Pulse F3 (soporte) para ver la información de soporte configurada por su instalador o personal de mantenimiento. Puede que el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento configure, por ejemplo, diferentes mensajes para mostrar en situaciones de alarma o no alarma.

**Nota:** Esta información solo está disponible si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento la ha incluido en la configuración del sistema de incendios.

## Funcionamiento en nivel de operador

Este nivel de operador está protegido mediante contraseña y está reservado a usuarios autorizados con formación específica para utilizar la central. La contraseña predeterminada del operador es 2222.

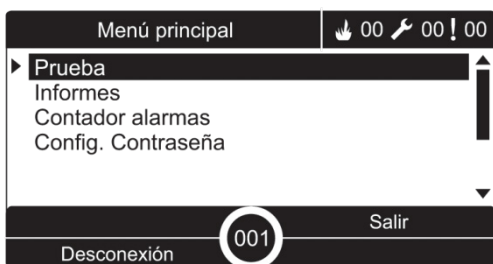
El nivel de usuario permite:

- Realizar todas las operaciones descritas en “Funcionamiento en el nivel público” en la página 20
- Reiniciar la central.
- Iniciar, detener o reiniciar de forma manual las sirenas (detenidas en este último caso)
- Iniciar o detener de forma manual las sirenas de evaluación
- Inicio o detención manual de las sirenas de evacuación
- Activar o desactivar sirena, enrutados de fuego y retardos de protección de incendios previamente configurados
- Ver los informes de estado del sistema
- Cambiar la contraseña del operador
- Realizar pruebas de teclado, zumbador, LCD y LED
- Ver el contador de alarmas

### El Menú princip

A continuación se muestra el menú principal del operador.

Figura 5: El menú principal del operador



### Rearme de la central

Para restablecer la central y eliminar todos los eventos actuales del sistema, pulse el botón de rearme. Los eventos del sistema que no hayan sido resueltos seguirán notificándose después del rearme.

---

**Precaución:** Antes de rearmar la central, compruebe todas las alarmas de incendio y las averías del sistema.

---

### **Activar las sirenas manualmente**

Para activar las sirenas de forma manual cuando no exista ninguna alarma en la central, pulse el botón Disparo/paro de sirena.

**Nota:** La disponibilidad de esta función está sujeta a su configuración previa. Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de configuración.

### **Paro de las sirenas o reinicio de las sirenas paradas**

Para detener las sirenas, presione el botón Disparo/paro de sirena. Para reiniciar las sirenas paradas, vuelva a pulsar el botón.

Si el LED de sirena disparo/paro permanece fijo, significa que las sirenas están activadas (suenan). Si el LED de sirena disparo/paro parpadea, esto significa que se está ejecutando un retardo de sirena configurado y que las sirenas se pueden silenciar (antes de la activación) pulsando el botón Disparo/paro de sirena.

La funcionalidad de las sirenas depende de su configuración previa y, en función de lo que haya seleccionado el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento, las sirenas silenciadas pueden reiniciarse de forma automática si se detecta otro evento de alarma.

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de su lugar de trabajo.

### **Si el Disparo/paro de sirena está desactivado**

Para impedir la desactivación inmediata de las sirenas cuando hay un primer informe sobre una alarma, el botón "Disparo/paro de sirena" puede deshabilitarse temporalmente durante un período de tiempo preconfigurado cuando la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa. El tiempo de desactivación predeterminado para el botón Disparo/paro de sirena es de 60 segundos.

El tiempo de desactivación inicia su cuenta hacia atrás cuando la central entra en estado de alarma y el retardo configurado de la sirena se inicia.

Durante el tiempo de desactivación configurado, el indicador LED de sirena disparo/paro está desactivado y las sirenas no se pueden desactivar (antes de la activación) mediante el botón Disparo/paro de sirena.

Durante el tiempo transcurrido desde el final del tiempo configurado de desactivación hasta el final del retardo configurado de la sirena (cuando el botón Disparo/paro de sirena está parpadeando, si se presiona el botón Disparo/paro de sirena, se desactivan las sirenas (antes de la activación).

Mientras el retardo se esté ejecutando (y las sirenas activadas), es posible cancelar un retardo configurado de sirena presionando el botón Disparo/paro de sirena.

## **Inicio manual de las sirenas de evacuación**

Para iniciar las sirenas de evacuación para una única zona de evacuación, pulse el botón de la zona de evacuación correspondiente y, a continuación, pulse Confirmar.

Para iniciar las sirenas de evacuación para todas las zonas de evacuación, pulse el botón Toda la evacuación disparo/paro y, a continuación, pulse Confirmar.

Un LED de alarma de zona de evacuación fijo indica que las sirenas de evacuación están activadas (suenan). Si el LED de alarma de zona de evacuación parpadea, significa que hay activa una cuenta atrás de un retardo de sirena y que las sirenas se activarán cuando transcurra el retardo configurado.

**Nota:** Solo centrales de evacuación. Esta función está sujeta a la configuración previa por parte del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento y las operaciones asociadas a botones programables y LED pueden variar de los descritos aquí.

## **Detención manual de las sirenas de evacuación**

Para detener las sirenas de evacuación para una única zona de evacuación, pulse el botón de la zona de evacuación correspondiente y, a continuación, pulse Confirmar.

Para detener las sirenas de evacuación para todas las zonas de evacuación, pulse el botón Toda la evacuación disparo/paro y, a continuación, pulse Confirmar.

**Nota:** Solo centrales de evacuación. Esta función está sujeta a la configuración previa por parte del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento y las operaciones asociadas a botones programables y LED pueden variar de los descritos aquí.

## **Activación o desactivación de un retardo de sirenas, enrutado de incendios o protección contra incendios configurado anteriormente.**

Para activar un retardo de sirena, enrutado de incendios, protección contra incendios configurado anteriormente, presione el botón Retardo de sirena, Retardo enrutado de fuego o Retardo protección incendio correspondiente. Para desactivar el retardo, vuelva a pulsar el botón.

**Nota:** La disponibilidad de esta función depende de su configuración previa y su funcionalidad puede variar según la zona. Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de su lugar de trabajo.

## **Ver informes**

Para consultar los informes de estado del sistema de la central y de los dispositivos conectados, seleccione Informes en el Menú principal. A continuación se muestra la información disponible en este nivel de usuario.

**Tabla 10: Informes disponibles para los operadores**

<b>Informe</b>	<b>Descripción</b>
Histórico eventos	Muestra todas las alarmas, averías y situaciones registradas en la central
Atención requerida	Muestra todos los dispositivos que informan de las averías
Revisión	Muestra la revisión del software, la revisión de la configuración y los números de serie de las tarjetas de sistema de su central
Detalles de contacto	Muestra la información de contacto del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento (sujeto a la configuración de instalación)
Estado de zona [1]	Muestra la información del estado actual de cada zona
Estado dispositivos [1]	Muestra la información del estado actual de los dispositivos de la central
Panel E/S status	Muestra la información del estado actual de las entradas y salidas de la central
Estado de los grupos de salidas [1]	Muestra los grupos de salidas de la central (sirenas, enrutado de incendio, protección contra incendios o programa) que están activos actualmente
Status Reglas	Muestra las reglas de la central que están actualmente activas [2]
Firenet status	Muestra el estado actual de las centrales que forman parte de la red de incendios

[1] Estos informes no están disponibles en los repetidores.

[2] Un regla consta de uno o varios estados (combinados por operadores booleanos) que se configuran para activar determinadas acciones del sistema tras un tiempo de confirmación específico. El contratista encargado de la instalación o del mantenimiento crea las reglas.

**Nota:** Para comprobar la versión del firmware de su central, consulte el informe Revisión y, a continuación, seleccione Versión Firmware.

### **Cambio de contraseña**

Utilice el menú Config. Contraseña para cambiar su contraseña.

Para cambiar su contraseña:

1. Seleccione Config. Contraseña en el Menú principal y, a continuación, seleccione Cambiar contraseña.
2. Introduzca su contraseña actual.
3. Introduzca y, a continuación, confirme la nueva contraseña.
4. Pulse F4 (Intro) y, a continuación, pulse F1 (Atrás).
5. Presione F1 (Guardar), F3 (Aplicar), F4 (Descartar) o F2 (Salir).

Recuerde que tiene que aplicar la configuración guardada en el Menú principal.

**Figura 6: Cambiar la contraseña de operador**



### Comprobación de un LED y zumbador

Realice una comprobación de un LED y zumbador para confirmar que los indicadores LED y el zumbador de la central funcionan correctamente.

Para realizar una comprobación de LED y zumbador:

1. En el Menú principal seleccione Test (Prueba).
2. Elija Prueba UI y luego prueba de Indicadores.

Durante la prueba, el zumbador de la central sonará y los indicadores LED permanecerán fijos.

La prueba dura dos minutos. Presione F2 (Salir) para salir de la prueba antes de que el tiempo de espera predeterminado se acabe.

### Realizar una prueba de teclado

Realice esta comprobación del teclado para confirmar que las teclas funcionan correctamente.

Para realizar una prueba de teclado:

1. En el Menú principal seleccione Test (Prueba).
2. Elija Prueba UI y luego prueba de teclado.
3. Presione un botón del interfaz de la central.

Aparece un mensaje en la pantalla LCD para confirmar que se ha pulsado ese botón.

4. Repita el paso 3 para todos los botones.
5. Pulse F2 (Salir).

### Realización de una prueba de LCD

Realice una comprobación de LCD para confirmar que la LCD funciona correctamente.

Para realizar una comprobación de LCD:

1. En el Menú principal seleccione Test (Prueba).
2. Seleccione Prueba de IU y, a continuación, Test LCD.

Una secuencias de test se muestran en la LCD para ayudar a identificar la ubicación de los píxeles defectuosos.

3. Pulse F2 (Salir).

### **Ver el contador de alarmas**

Seleccione la opción Contador alarmas para ver el número total de alarmas de incendio que la central ha registrado. El valor del contador de alarmas no puede reiniciarse.

# Mantenimiento

Para asegurar el correcto funcionamiento de su central y de su sistema de alarma de incendios y su conformidad con todas las normativas europeas, deben realizarse las siguientes comprobaciones de mantenimiento.

## **Mantenimiento trimestral**

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para que lleve a cabo la inspección trimestral del sistema de alarma de incendio.

En esta inspección se debe probar al menos un dispositivo por zona y verificar que la central responde a todos los eventos de avería y de alarma.

## **Mantenimiento anual**

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para que lleve a cabo la inspección anual del sistema de alarma de incendio.

En esta inspección se deben probar todos los dispositivos del sistema y verificar que la central responde a todos los eventos de avería y de alarma. Todas las conexiones eléctricas se deben inspeccionar visualmente con el fin de garantizar que están bien sujetas, que no han sufrido ningún daño y que están protegidas adecuadamente.

## **Limpieza**

Mantenga limpia la parte interior y exterior de la central. Lleve a cabo limpiezas periódicas de la parte exterior con un paño húmedo. No utilice productos que contengan disolventes para limpiar la unidad. No limpie la parte interior del módulo con productos líquidos.



# Mapa de menús

**Tabla 11: Menú del nivel de operador para las centrales de alarma**

Menú de nivel 1	Menú de nivel 2	Menú de nivel 3
Prueba	Prueba UI	Indicador de prueba
		Prueba de teclado
		Test LCD
Informes	Histórico eventos	Ver todo
	Atención requerida	
	Revisión	Revisión del firmware
		Revisión de la configuración
		Números de serie
	Detalles de contacto	
	Estado de zona	
	Estado del dispositivo	
	Panel E/S status	
	Status Grupo Salid	
Status Reglas		
Firenet status		
Contador alarmas		
Configuración de contraseña	Cambiar contraseña	

**Tabla 12: Menú del nivel de operador para los repetidores de alarma de incendios**

Menú de nivel 1	Menú de nivel 2	Menú de nivel 3
Prueba	Prueba UI	Indicador de prueba
		Prueba de teclado
		Test LCD
Informes	Histórico eventos	Ver todo
	Atención requerida	
	Revisión	Revisión del firmware
		Revisión de la configuración
		Números de serie
	Detalles de contacto	
	Panel E/S status	
	Status Reglas	
Firenet status		
Contador alarmas		
Configuración de contraseña	Cambiar contraseña	

# Información sobre la normativa

## Normas europeas sobre equipos de control y señalización de incendios

Estas centrales se han diseñado de conformidad con las normas europeas EN 54-2 y EN 54-4.

Además, cumplen con los siguientes requisitos opcionales de EN 54-2.

**Tabla 13: Requisitos opcionales de EN 54-2**

Opción	Descripción
7.8	Salida a los dispositivos de alarma de incendio [1]
7.9.1	Salida al equipo de enrutado de alarma de incendio [2]
7.9.2	Entrada de confirmación de alarma desde el equipo de enrutado de alarma de incendios [2]
7.10	Salida al equipo de protección contra incendios (tipo A, B y C) [3]
7.11	Retardos a salidas [4]
7.12	Dependencias de más de una señal de alarma (tipos A, B y C) [4]
7.13	Contador alarmas
8.4	Pérdida total de la fuente de alimentación
8.9	Salida al equipo de enrutado de aviso de avería
9.5	Desactivación de los puntos direccionables [4]
10	Situación de comprobación [4]

[1] No se incluyen los repetidores ni las centrales que funcionen en los modos EN 54-2 Evacuación o NBN.

[2] No se incluyen los repetidores, las centrales sin enrutado de incendio ni las centrales con enrutado de incendio que funcionen en el modo NBN.

[3] No se incluyen los repetidores ni las centrales sin protección contra incendios.

[4] No se incluyen los repetidores.

## Normativas europeas para productos de construcción

En esta sección se incluye información en relación con las normativas y un resumen del rendimiento declarado según la normativa de productos de construcción 305/2011. Para obtener información detallada, consulte la Declaración de rendimiento (DoP) del producto.

**Tabla 14: Información relativa a las normativas**

Certificación	<b>CE</b>
Organismo de certificación	0832
Fabricante	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Poland Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Año de la primera marca CE	13
Declaración de número de ejecución	
Paneles de un lazo	360-3201-0299
Paneles de dos lazos	360-3201-0499
EN 54	EN 54-2: 1997 + A1: 2006 EN 54-4: 1997 + A1: 2002 + A2: 2006
Identificación del producto	Consulte el número de modelo en la etiqueta de identificación del producto.
Uso previsto	Consulte el punto 3 de la Declaración de rendimiento.
Características básicas	Consulte el punto 9 de la Declaración de rendimiento.

## Valoración europea EN 54-13 de compatibilidad de los componentes del sistema

Estas centrales forman parte de un sistema certificado, tal y como se describe en la norma EN 54-13, cuando se instalan y configuran para el modo de funcionamiento EN 54-13, como describe el fabricante en la documentación de instalación correspondiente.

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o el mantenimiento para determinar si su sistema de incendios cumple con estas normas.

## Normas europeas sobre seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética

Estas centrales se han diseñado de conformidad con lo establecido en las siguientes normas europeas relacionadas con la seguridad eléctrica y la compatibilidad electromagnética:

- EN 60950-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3

- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3